

Porównanie tłumaczeń II Koryntian 2:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Nie bowiem jesteśmy jak wielu kupczących Słowem Boga ale jak ze szczerości ale jak z Boga w obecności Boga w Pomazańcu mówimy
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie jesteśmy bowiem jak wielu kupczących Słowem Boga,* ale jak ci, którzy ze szczerości,** *** ale jak ci od Boga wobec Boga mówimy**** w Chrystusie. ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Nie bowiem jesteśmy jak wielu* kupczących słowem Boga ale jak z nieskażoności, ale jak z Boga naprzeciw Boga w Pomazańcu mówimy. ⁵⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Nie bowiem jesteśmy jak wielu kupczących Słowem Boga ale jak ze szczerości ale jak z Boga w obecności Boga w Pomazańcu mówimy

¹⁾ <x>510 20:33</x>; <x>540 4:2</x>

²⁾ Lub: motywowani szczerością.

³⁾ <x>540 1:12</x>; <x>590 2:5</x>

⁴⁾ <x>540 12:19</x>

⁵⁾ Inna lekcja: "pozostali".